

15.08.2017

## Инструкция о порядке представления данных относительно использования платежных инструментов и услуг, утвержденная ПАС НБМ № 211 от 23.10.2014

Перевод

*Опубликовано в Monitorul Oficial al Republicii Moldova № 325-332 от 31.10.2014, ст. 1531*

*Изменено и дополнено: Пост.НБМ N 189 от 19.07.2017, в силу 11.08.2017*

АДМИНИСТРАТИВНЫЙ СОВЕТ  
НАЦИОНАЛЬНОГО БАНКА МОЛДОВЫ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 211  
от " 23 " октября 2014

об утверждении Инструкции о порядке представления данных относительно использования платежных инструментов и услуг

На основании ст.5 части (1) подпункта f), ст.11 части (1), ст.44 и 47 Закона № 548-XIII от 21 июля 1995 г. о Национальном банке Молдовы (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 1995 г., № 56-57, ст.624), с последующими изменениями и дополнениями, и ст.96 части (1) Закона № 114 от 18 мая 2012 о платежных услугах и электронных деньгах (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2012 г., № 193-197, ст.661) Административный совет Национального Банка Молдовы

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить Инструкцию о порядке представления данных относительно использования платежных инструментов и услуг согласно приложению к данному постановлению.
2. Признать утратившим силу Постановление Административного совета Национального банка Молдовы № 18 от 31 января 2013 г. об утверждении Инструкции о порядке представления информации относительно использования платежных инструментов и услуг (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2012 г., № 31-35, ст.152).
3. Данное постановление вступает в силу 1 января 2015 г.

Председатель Административного  
Совета Национального  
банка Молдовы

Дорин ДРЭГУЦАНУ

Приложение  
к Постановлению Административного совета  
Национального Банка Молдовы  
№ 211 от 23 октября 2014 г.

*Примечание: Во всем тексте Инструкции синтагму «систем дистанционного банковского обслуживания» заменить синтагмой «автоматизированные системы дистанционного*

## ИНСТРУКЦИЯ

о порядке представления данных

относительно использования платежных инструментов и услуг

1. Настоящая Инструкция устанавливает порядок составления и передачи отчетов лицензированными банками и небанковскими поставщиками платежных услуг, определенных п.б), с) и d) части (1) ст.5 Закона о платежных услугах и электронных деньгах № 114 от 18 мая 2012 (Официальный монитор Республики Молдова, 2012 г., № 193-197, ст.661), данных, относящихся к использованию платежных инструментов (банковские карточки, кредитовой перевод, прямое дебетование), систем дистанционного банковского обслуживания и переводов денежных средств (физическими лицами), а также других платежных систем, указанных в части (1) ст.4 указанного закона.

*[Пкт.1 в редакции Пост.НБМ N 189 от 19.07.2017, в силу 11.08.2017]*

2. Отчеты представляются в Национальный банк Молдовы в целях анализа тенденций в использовании эмитированных/акцептованных платежных инструментов и услуг, предоставляемых поставщиками платежных услуг, а также оценки надежности их использования.

*[Пкт.2 изменен Пост.НБМ N 189 от 19.07.2017, в силу 11.08.2017]*

3. В целях настоящей Инструкции используются следующие понятия:

- 1) персонализированная платежная карточка – в соответствии с пунктом 2 Регламента о платежных карточках, утвержденным Постановлением Административного совета Национального банка Молдовы № 157 от 1 августа 2013 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2013, №.191–197, ст.1370) (далее – Регламента о платежных карточках);
- 2) предоплаченная платежная карточка – в соответствии с пунктом 2 Регламента о платежных карточках;
- 3) персонифицированная платежная карточка – в соответствии с пунктом 2 Регламента о платежных карточках;
- 4) активная платежная карточка – платежная карточка, посредством которой была проведена, по крайней мере, одна платежная операция (отраженная по дебиту счета оплаты, к которому привязана карточка) за отчетный период;
- 5) специальное устройство – в соответствии с пунктом 2 Регламента о платежных карточках;
- 6) операция MO / TO (Mail Order / Telephone Order) – платежные операции осуществленные на расстоянии через почту (включая электронную почту) или телефон, без физического присутствия платежной карточки;
- 7) mPOS (мобильный платежный терминал) – устройство, подключенное к мобильному оборудованию (смартфон, планшет и т.д.) с аналогичными функциями с POS терминалом (в соответствии с пунктом 2 Регламента о платежных карточках), что позволяет принятие, обработку, хранение и отправку информации об осуществленном платеже посредством платежной карточки в пунктах продаж у продавца;
- 8) платежная операция – инициированное плательщиком или получателем платежа действие по размещению, переводу или изъятию средств, независимо от иных имеющихся обязательств между плательщиком и получателем платежа;
- 9) активный держатель – держатель платежной карточки, который осуществил по крайней мере одну финансовую операцию за отчетный период в автоматизированной системе дистанционного обслуживания (АСДО);
- 10) фишинг (phishing) – создание поддельного сайта в Интернете, целью которого является получение доступа к конфиденциальным данным пользователя АСДО;
- 11) фарминг (pharming) – установка специальной программы на компьютере пользователя АСДО, которая перенаправляет обращения к заданным сайтам в Интернете на поддельные сайты с целью получения доступа к конфиденциальным данным пользователя АСДО;
- 12) хакинг (hacking) – незаконный доступ к данным, хранящимся на компьютере, и сбор

конфиденциальной информации о пользователе АСДО;

13) снифинг (sniffing) – установка на компьютере пользователя АСДО специальной программы, посредством которой при обращении к сайтам в Интернете позволяет сбор конфиденциальной информации о пользователе АСДО;

14) спуфинг (spoofing) – отправление электронных сообщений с указанием ложного адреса отправителя, в которых запрашивается конфиденциальная информация о пользователе АСДО;

15) отказ в обслуживании (denial of service) – создание таких условий, при которых легальные (правомерные) пользователи системы не могут получить доступ к предоставляемым системой ресурсам, либо этот доступ затруднен с целью искажения отправленных данных и внедрения новой информации в систему (сеть);

16) физическое лицо/юридическое лицо – согласно Закону № 1107-XV от 6 июня 2002 Гражданский кодекс Республики Молдова (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2002, №.82–86, ст.661), с последующими изменениями и дополнениями, с указанием того, что физическое лицо, практикующее предпринимательскую деятельность или другой вид деятельности, соответствует понятию юридическое лицо;

17) активный счет – счет, посредством использования которого была осуществлена не менее одной операции в отчетном периоде;

18) платежный счет – счет, определенный Законом о платежных услугах и электронных деньгах № 114 от 18 мая 2012 года;

19) решения – цифровые решения, используемые для осуществления дистанционных платежей.

*[Пкт.3 дополнен Пост.НБМ N 189 от 19.07.2017, в силу 11.08.2017]*

4. В целях настоящей Инструкции различие между мошенничеством и попыткой мошенничества будет осуществляться, учитывая тот факт, что в результате мошеннической операции существуют финансовые потери. Соответственно, если в результате мошеннического действия один из участников понес финансовые потери, тогда оно будет отнесено к мошеннической операции, а если нет – то к попытке мошенничества.

5. Настоящая Инструкция устанавливает порядок составления и представления в Национальный банк Молдовы следующих отчетов:

1) Отчет ORD 5.1 Банковские карточки содержит информацию о персонализированных банковских карточках, предоплаченных и персонализированных, о финансовых операциях, осуществленных посредством них, а также другие данные, относительно деятельности с платежными карточками (приложение № 1);

*[Подпкт.2,3) исключены Пост.НБМ N 189 от 19.07.2017, в силу 11.08.2017]*

4) Отчет ORD 5.4 Специальные устройства и используемые решения содержит информацию относительно специальных устройств, установленных отчитывающимся поставщиком и находящихся в его ведении, а также количество решений, предоставленных отчитывающимся поставщиком согласно положению на конец отчетного периода (приложение № 4);

5) Отчет ORD 5.5 Использование кредитового перевода – содержит информацию относительно кредитового перевода, который может быть инициирован как клиентом поставщика платежных услуг, физическим или юридическим лицом, так и непосредственно поставщиком платежных услуг от своего имени и за свой счет, а также от имени и за счет клиента (приложение № 5);

6) Отчет ORD 5.6 Использование прямого дебетования – содержит данные относительно платежных операций с использованием прямого дебетования, осуществленных поставщиком плательщика, инициированных бенефициаром платежа согласно поручению, предоставленному плательщиком бенефициару платежа, поставщику платежных услуг бенефициара или поставщику платежных услуг плательщика (приложение № 6). В рамках настоящей Инструкции, поставщик платежных услуг плательщика, в качестве инициирования платежной операции бенефициаром рассмотрит:

а) получение платежных документов от бенефициара;

б) получение других данных (включая данные с выписанных счетов) от бенефициара;

с) произведение запросов к базе данных бенефициара содержащую соответствующую информацию для инициирования платежной операции.

- 7) Отчет ORD 5.7 Использование автоматизированных систем дистанционного обслуживания содержит информацию об осуществленных платежных операциях пользователем посредством автоматизированных систем дистанционного обслуживания, находящихся в ведении поставщика платежных услуг (приложение № 7);
- 8) Отчет ORD 5.8 – Использование физическими лицами услуг в системах перевода денег (приложение № 8);
- 9) Отчет ORD 5.9 Операции по получению и выдаче наличных денег содержит информацию об услугах, связанных с внесением наличных денег физическими лицами и/или юридическими лицами на платежный счет или их получением для перевода по назначению (в случае услуг посредничества), а также операции, связанные со снятием наличных денег физическими лицами и/или юридическими лицами с платежного счета или в результате выдачи наличных денег в виде социальных выплат или других выплат (приложение № 10);
- 10) Отчет ORD 5.10 Операции поступлений на счет путем перевода содержит информацию об услугах, связанных с регистрацией путем перевода денежных средств на платежные счета физических и/или юридических лиц (приложение № 11);
- 11) Отчет ORD 5.11 Осуществление платежных операций содержит информацию о платежных операциях, осуществленных через платежные счета владельцев, открытых у отчитывающегося поставщика или в рамках посреднической службы, предоставленных отчитывающимся поставщиком, с разделением согласно назначению платежа (приложение № 12);
- 12) Отчет ORD 5.12 Платежные операции, осуществленные через устройства поставщиков и агентов содержит информацию об осуществленных операциях посредством устройств электронного, цифрового или информационного сообщения, в том числе посредством терминалов наличной оплаты (терминалы cash-in) (приложение № 13);
- 13) Отчет ORD 5.13 Информация о мошенничестве и попытках мошенничества, зарегистрированных небанковскими поставщиками содержит информацию об идентифицированных попытках мошенничества и мошенничестве (приложение № 14);
- 14) Отчет ORD 5.14 Счета электронных денег (приложение № 15).

*[Пкт.5 изменен Пост.НБМ N 189 от 19.07.2017, в силу 11.08.2017]*

5<sup>1</sup>. Отчеты ORD 5.1–5.6 и ORD 5.8 составляются поставщиками платежных услуг, отчет ORD 5.7 составляется лицензированными банками, а отчеты ORD 5.9 – ORD 5.14 составляются небанковскими поставщиками платежных услуг.

*[Пкт.5<sup>1</sup> введен Пост.НБМ N 189 от 19.07.2017, в силу 11.08.2017]*

6. Отчеты, указанные в пункте 5, составляются на основе информации из учета поставщика платежных услуг, включая бухгалтерский учет поставщика, классифицированной в соответствии с требованиями настоящей Инструкции. Отчеты составляются консолидировано, включая достоверную информацию по поставщику платежных услуг и его подразделениям.

7. Финансовые операции, определенные поставщиком услуг как платежные операции, с использованием кредитового перевода, прямого дебетования или платежных карточек, отражаются только в отчете по использованному платежному инструменту. Дополнительно, при электронном использовании платежных инструментов посредством SDBD, эти платежные операции будут также отражаться в отчете ORD 5.7.

8. В отчетах ORD 5.1, ORD 5.6, ORD 5.7 и ORD 5.9 – ORD 5.14 суммы указываются в молдавских леях, округленных до одного лея. Операции, осуществленные в валюте, пересчитываются в молдавских леях по официальному курсу молдавского лея по отношению к соответствующей валюте, действительному на день осуществления финансовой операции.

*[Пкт.8 в редакции Пост.НБМ N 189 от 19.07.2017, в силу 11.08.2017]*

9. В отчете ORD 5.5 Использование кредитового перевода отражаются операции, проведенные в молдавских леях, округленных до одного лея.

10. В отчете ORD 5.8 Использование физическими лицами услуг по переводу денег, суммы переводов указываются в оригинальной валюте, округленной до целого.

11. В отчетах ORD 5.1 для характеристики “вид специального устройства/ использованного решения” указывается код специального устройства в соответствии с техническим решением использованным для осуществления финансовой операции, а не в соответствии с максимальным техническим решением данного устройства. К примеру, при осуществлении финансовой операции через POS, который обладает бесконтактным приложением, если транзакция была осуществлена с использованием микропроцессора, указывается соответствующий код POS с микропроцессором, а не соответствующий бесконтактный POS.

[Пкт.11 изменен Пост.НБМ N 189 от 19.07.2017, в силу 11.08.2017]

12. В отчете ORD 5.4 для характеристики “вид специального устройства/ использованное решение” указывается код специального устройства в соответствии с его максимальной технической оснащенностью. В этом контексте максимальной оснащенностью считается оснащенность средствами для чтения бесконтактных карточек, а наименьшей оснащенность только средствами для чтения карточек с магнитной полосой.

[Пкт.12 изменен Пост.НБМ N 189 от 19.07.2017, в силу 11.08.2017]

13. Для «кода валюты» указывается цифровой код иностранных валют в соответствии с международным стандартом ISO 4217 “Коды для представления валют и фондов”, если не предусмотрено иное.

14. Информация в отчетах будет представляться кумулятивно в соответствии с характеристиками, указанными в каждом отчете. Запрещено указывать данные по тем же характеристикам в двух и более строках.

15. Отчеты, указанные в подпунктах 1), 4)–8) пункта 5 данной Инструкции, представляются в Национальный банк Молдовы не позднее 15 числа месяца, следующего за отчетным периодом. Отчеты, указанные в подпунктах 9)–14) пункта 5 данной Инструкции, представляются в Национальный банк Молдовы не позднее последнего рабочего дня месяца, следующего за отчетным периодом.

[Пкт.15 в редакции Пост.НБМ N 189 от 19.07.2017, в силу 11.08.2017]

16. Отчеты представляются в Национальный банк Молдовы в электронной форме в соответствии с Инструкцией о порядке представления банками отчетов в электронной форме в Национальный банк Молдовы, утвержденной Постановлением Административного совета Национального банка Молдовы № 132 от 17 июля 2008 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2008, № 157– 59, ст.447), с последующими изменениями и дополнениями.

## Приложения <sup>[1]</sup>

Смотрите также

Метки

[отчетность платежные инструменты](#) <sup>[2]</sup>

[платежные услуги](#) <sup>[3]</sup>

[платежная карточка](#) <sup>[4]</sup>

[платежная операция](#) <sup>[5]</sup>

[211](#) <sup>[6]</sup>

---

Источник URL:

<http://bnm.md/ru/content/instrukciya-o-poryadke-predstavleniya-dannyh-otnositelno-ispolzovaniya-platezhnyh>

Ссылки по теме:

[1] [http://bnm.md/files/Anexe\\_RU.pdf](http://bnm.md/files/Anexe_RU.pdf)

[2] [http://bnm.md/ru/search?hashtags\[0\]=отчетность платежные инструменты](http://bnm.md/ru/search?hashtags[0]=отчетность%20платежные%20инструменты)

[3] [http://bnm.md/ru/search?hashtags\[0\]=платежные услуги](http://bnm.md/ru/search?hashtags[0]=платежные%20услуги)

[4] [http://bnm.md/ru/search?hashtags\[0\]=платежная карточка](http://bnm.md/ru/search?hashtags[0]=платежная%20карточка)

[5] [http://bnm.md/ru/search?hashtags\[0\]=платежная операция](http://bnm.md/ru/search?hashtags[0]=платежная%20операция)

[6] [http://bnm.md/ru/search?hashtags\[0\]=211](http://bnm.md/ru/search?hashtags[0]=211)